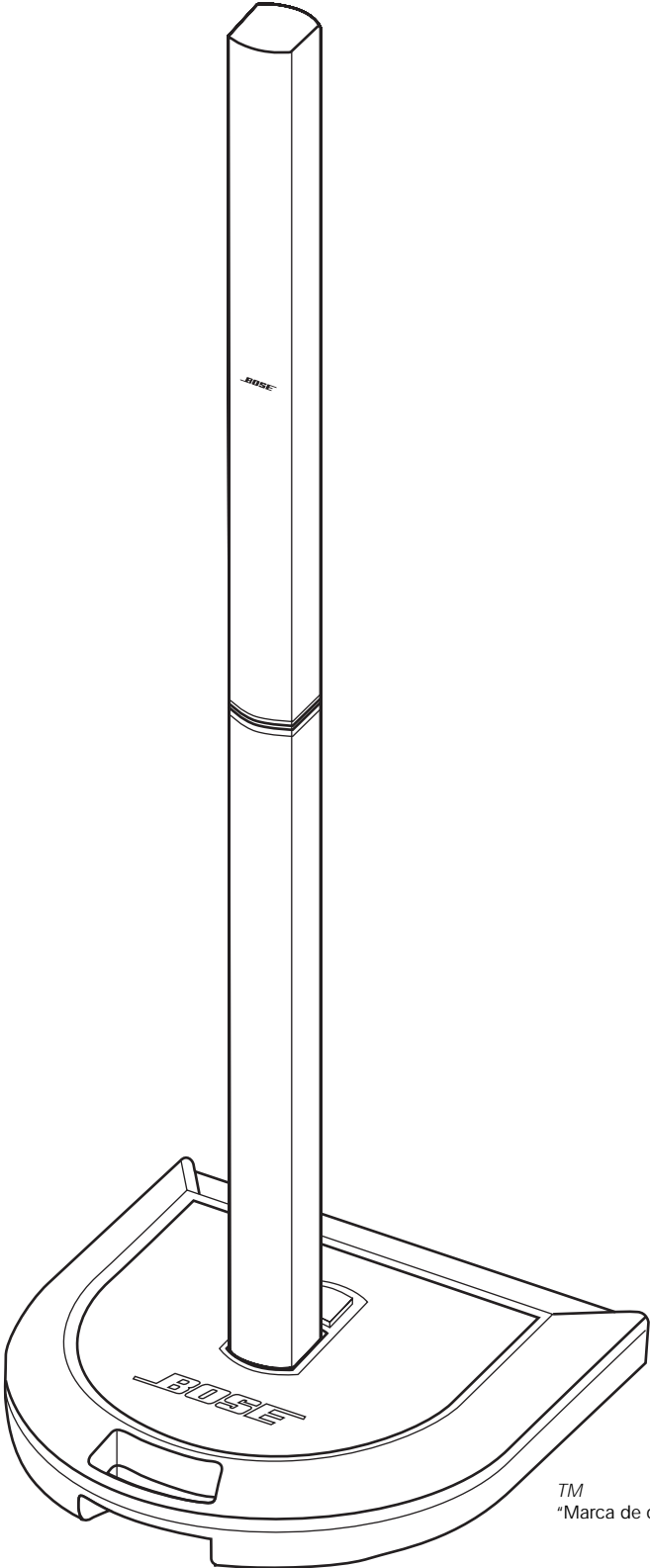


Guía del usuario



**BOSE**®

TM  
"Marca de calidad"



**DECLARATION OF CONFORMITY**

We, the offerer:

**Bose Corporation, The Mountain, Framingham, MA 01701-9168 USA**

acknowledge our sole responsibility, that the product:

**Kind of equipment: Amplifier**

**Type designation: PS1**

In accordance with EMC Directive 89/336/EEC and Article 10(1) of the Directive,  
is in compliance with the following norm(s) or document(s):  
EN55103-1 (E2), EN55103-2 (E2)

&

in accordance with the Low Voltage Directive 73/23/EEC,  
is in compliance with the following norm(s) or document(s):  
Technical Regulations: EN60065/IEC60065

May 14, 2004

Bose Products B.V.  
Nijverheidstraat 8, 1135 GE Edam  
The Netherlands

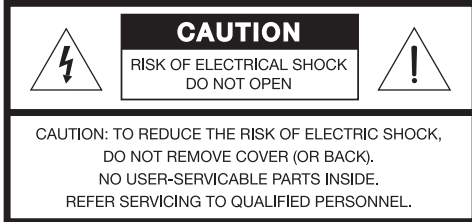
Nic Merks  
Vice President, Europe  
Manufacturer's authorized EU representative

## Lea esta guía del usuario

Dedique el tiempo que sea necesario para seguir las instrucciones de esta guía del usuario cuidadosamente. Le ayudará a configurar y utilizar correctamente el sistema y a disfrutar de todas sus funciones avanzadas. Guarde la guía del usuario para utilizarla como material de referencia en el futuro.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, no exponga el sistema a la lluvia o la humedad.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Para evitar que se produzcan descargas eléctricas, ponga la patilla de hoja plana de la clavija del cable de línea en la ranura ancha de la toma de CA (red eléctrica).



**⚠️ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no desmonte el sistema si no es usted un técnico cualificado. Las reparaciones debe llevarlas a cabo personal cualificado. Las indicaciones de PRECAUCIÓN que se muestran en este manual se encuentran en las cajas del sistema.

Estas marcas de PRECAUCIÓN se pueden encontrar en las cajas del pedestal PS1 *Personalized Amplification System*™:



El símbolo de un relámpago con una flecha dentro de un triángulo equilátero avisa al usuario de que dentro de la caja del sistema puede haber voltaje sin aislar de una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero, tal como aparece marcado en el sistema, sirve para avisar al usuario de que existen instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en esta guía del usuario.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** No coloque sobre el aparato ninguna fuente de llama viva, como velas encendidas.

**⚠️ PRECAUCIÓN:** Cuando se usa la clavija de conexión a la red eléctrica como dispositivo de desconexión, debe ser posible usar este dispositivo de forma inmediata.

## Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea las siguientes instrucciones.
2. Lea las siguientes instrucciones.
3. Tenga presentes todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua o humedad.
6. Límpielo sólo con un trapo seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de fuentes de calor, tales como radiadores, salidas de aire caliente, hornos u otros aparatos (incluidos amplificadores) que generen calor.
9. No elimine el dispositivo de seguridad del enchufe con toma a tierra o polarizado. Los enchufes polarizados disponen de dos clavijas, una de mayor tamaño que la otra. Los enchufes con toma de tierra tienen dos patillas y un tercer terminal de tierra. La patilla más ancha y el tercer terminal se incluyen como medida de seguridad. Si el enchufe suministrado no encaja en la toma, póngase en contacto con un electricista para sustituir la toma antigua.
10. Proteja el cable de alimentación de forma que nadie lo pise ni quede apretado, en particular cerca de los enchufes, receptáculos de tomas múltiples y en el lugar en que sale del aparato.
11. Utilice sólo conexiones y accesorios suministrados por el fabricante.
12. Utilícelo sólo con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa suministrado por el fabricante o incluido con el dispositivo. Cuando se utilice un carrito, tenga cuidado al mover la combinación de carrito/dispositivo para evitar que se produzcan lesiones en caso de que se caiga.
13. Desenchufe el aparato eléctrico en caso de tormenta eléctrica o cuando no vaya a utilizarlo durante mucho tiempo.
14. Toda reparación debe ser realizada por personal cualificado. Lleve el dispositivo a reparar si presenta algún daño como, por ejemplo, si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si se han vertido líquidos o se han caído objetos sobre el dispositivo o si éste ha estado expuesto a la lluvia o humedad; si no funciona correctamente o se ha caído al suelo.
15. Para prevenir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite la sobrecarga de los enchufes, alargadores o receptáculos de las tomas.
16. Impida que caigan objetos o líquidos sobre el producto, ya que podrían entrar en contacto con puntos de niveles de voltaje altos o partes que podrían sufrir un cortocircuito y causar incendios o descargas eléctricas.
17. Consulte las indicaciones de seguridad en la parte inferior de la caja del producto.
18. Utilice fuentes de alimentación adecuadas: conecte el producto a una fuente de alimentación, tal y como se describe en las instrucciones de funcionamiento o como está marcado en el propio producto.
19. El aparato no debe recibir salpicaduras ni mojarse, por lo que cualquier objeto que contenga líquido, como jarrones, no debe colocarse sobre éste.



**Índice general**

Instalación	5
Antes de comenzar	5
Desembalaje	6
Ponga el producto en el lugar adecuado para su representación	7
Montaje del producto	8
Desmontaje	9
Conexión de un módulo de graves B1 al pedestal PS1 (opcional)	10
Conexión de un módulo de graves B1	10
Conexión de dos módulos de graves B1	11
Controles, indicadores y conexiones	12
Controles y conexiones de canales 1/2	12
Controles y conexiones de canales 3/4	13
Zona de conexión de amplificadores, conexiones de bajo, control remoto y alimentación de CA	14
Características del control remoto R1	15
Instrucciones de funcionamiento	16
Cómo generar un sonido individualizado	16
Utilización de los canales de entrada 3 y 4	16
Utilización de un procesador de efectos	17
Método de conexión en serie	17
Método de conexión paralelo	17
Utilización de una conexión de efectos serie con el pedestal PS1	18
Utilización de una conexión de efectos paralelo con el pedestal PS1	19
Resolución de problemas	20
Servicio al cliente	22
Limpieza del producto	22
Garantía limitada	22
Información técnica	23
Datos mecánicos	23
Datos eléctricos	23
Entradas y salidas de audio	23

**Para conservar como referencia**

El número de serie del producto se encuentra en la base de cada componente:

Número de serie del pedestal PS1: \_\_\_\_\_

Número de serie del altavoz *L1 Cylindrical Radiator™*: \_\_\_\_\_

Número de serie del módulo de graves B1 (opcional): \_\_\_\_\_

Número de serie del módulo de graves B1 (opcional): \_\_\_\_\_

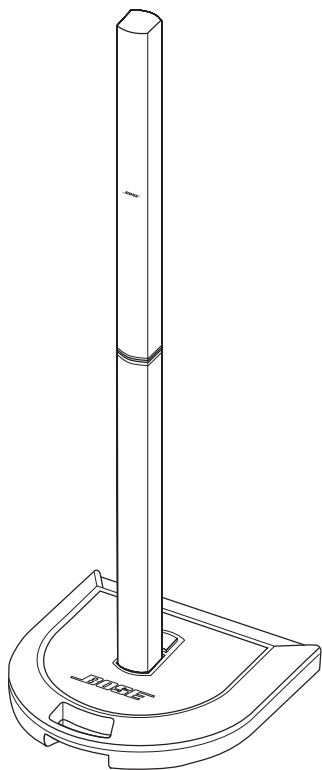
Nombre del distribuidor: \_\_\_\_\_

Tlf. del distribuidor: \_\_\_\_\_ Fecha de compra: \_\_\_\_\_

Conserve el recibo de compra junto con esta guía de usuario.

## Antes de comenzar

Gracias por adquirir uno de los productos de la familia *Personalized Amplification System™* de Bose®. Esta nueva y revolucionaria tecnología lleva las ventajas de un concierto acústico privado a las representaciones amplificadas.



™  
"Marca de calidad"

### **Ventajas para los músicos**

- **Usted controla el sonido:** al igual que en una interpretación sin amplificar es usted, y sólo usted, quien controla el sonido. Ya no tendrá que preguntarse cómo ha sonado a oídos de sus demás compañeros o del público.
- **Instalación fácil y rápida:** el producto *Personalized Amplification System™* es fácil de transportar y se instala en cuestión de minutos. Esto le ahorra el cansado y frustrante esfuerzo y el tiempo dedicado a instalar correctamente los equipos de sonido convencionales.
- **Mejora drástica de la interpretación:** la interpretación y la experiencia mejoran drásticamente, porque usted ya no tendrá que hacer infructuosos esfuerzos para oír cómo suenan usted y el resto de los músicos.

### **Ventajas para el público**

- **Crea emoción y entusiasmo:** la interpretación mejorada de los músicos crea la emoción y el entusiasmo que aprecian los amantes de la música por encima de todo.
- **Usted escucha lo mismo que el público:** por primera vez, los músicos oyen lo mismo que su público, por lo que es menos probable que toquen sus instrumentos a unos niveles de sonido incómodos.
- **La música resulta naturalmente dinámica:** tanto los fragmentos más suaves como los más intensos se aprecian y disfrutan con claridad.
- **Mejor apariencia:** hay menos objetos en el escenario y, por tanto, más espacio.
- **Una reproducción de sonido inaudita:** el público ha comentado que la claridad y la emoción provenientes de oír una reproducción precisa de sonido de cada instrumento y de escuchar el sonido de cada instrumento en su posición sobre el escenario (en lugar de una mezcla mono o estéreo de todos los instrumentos) no se parece a nada que hubieran oído antes en una interpretación amplificada.

### **Para obtener más información**

Esta guía de usuario sólo incluye instrucciones para una instalación y utilización básicas. Si desea obtener más información sobre cómo usar este sistema, incluyendo sugerencias y técnicas y respuestas a preguntas frecuentes, visite la página Web [www.bose.com/musicians](http://www.bose.com/musicians) en Internet.

## Desembalaje

Los productos *Personalized Amplification System™* se entregan en dos cajas. Una de las cajas contiene el pedestal PS1, el cable de alimentación de CA, el control remoto R1 con el cable, un tapón de protección, las guías de usuario y de instalación rápida, la bolsa de transporte del PS1, un CD-ROM, y un fusible de repuesto. La otra caja contiene el altavoz *L1 Cylindrical Radiator™* y bolsas de transporte (Figura 1).

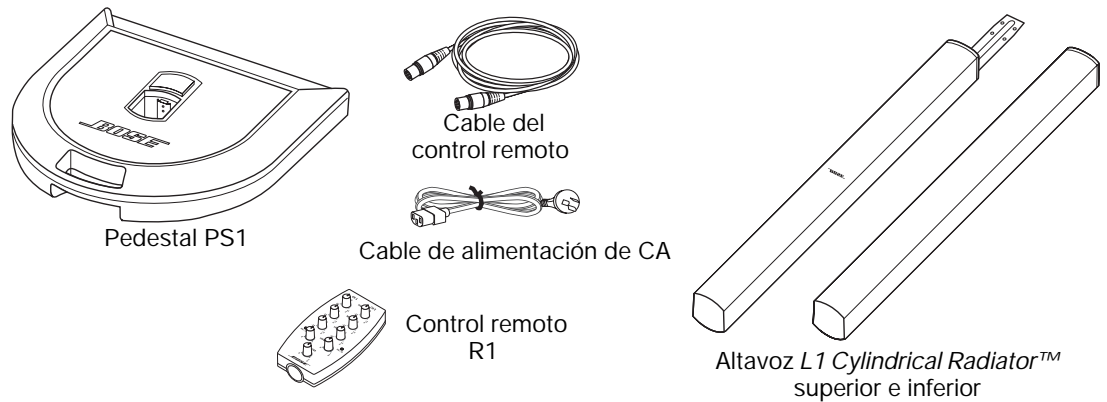
Si adquiere módulos de graves B1 adicionales, se empaquetarán por separado, con una bolsa de transporte y un cable de cuatro hilos azul para el módulo.

**ADVERTENCIA:** Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños, para evitar el peligro de asfixia.

**Nota:** Ahora es el momento adecuado para anotar los números de serie que hay en la base de los componentes en la página 4 de esta guía.

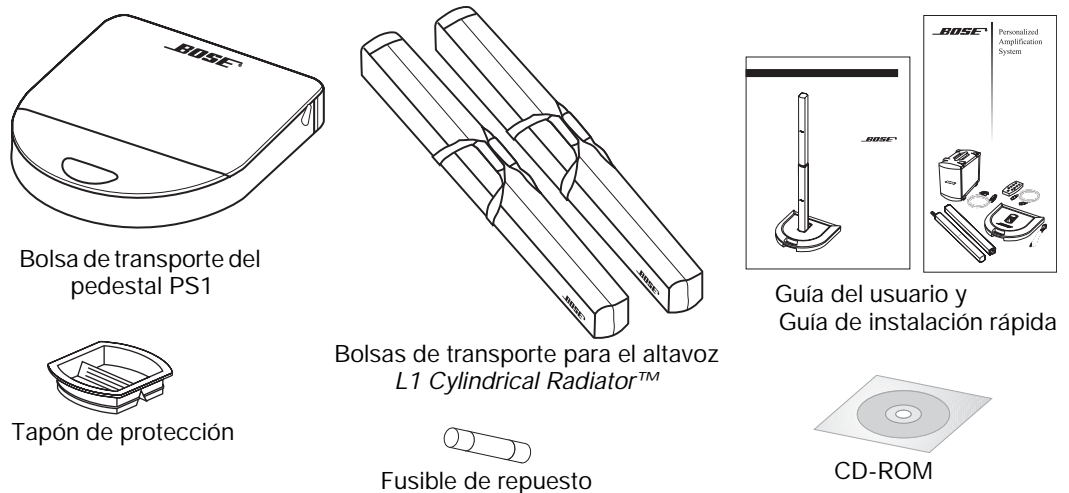
**Figura 1**

Componentes del sistema



**Figura 2**

Equipo incluido



**Nota:** Si desea obtener una lista completa del equipo y los accesorios opcionales, visite la página Web [www.bose.com/musicians](http://www.bose.com/musicians).

**Figura 3**

Equipo opcional



## Ponga el producto en el lugar adecuado para su representación

Antes de empezar a montar el producto, es recomendable buscarle el mejor emplazamiento.

**⚠️ ADVERTENCIA:** La unidad completa pesa unos 27 kg. No se recomienda moverla entera una vez montada.

Situar el pedestal PS1 en el punto adecuado es un paso importante en el proceso de instalación del producto para poder crear el sonido personalizado que usted desea. Determinar la mejor ubicación para su interpretación depende de varios aspectos: el tamaño del escenario, el número de intérpretes y si las conexiones del pedestal PS1 serán compartidas.

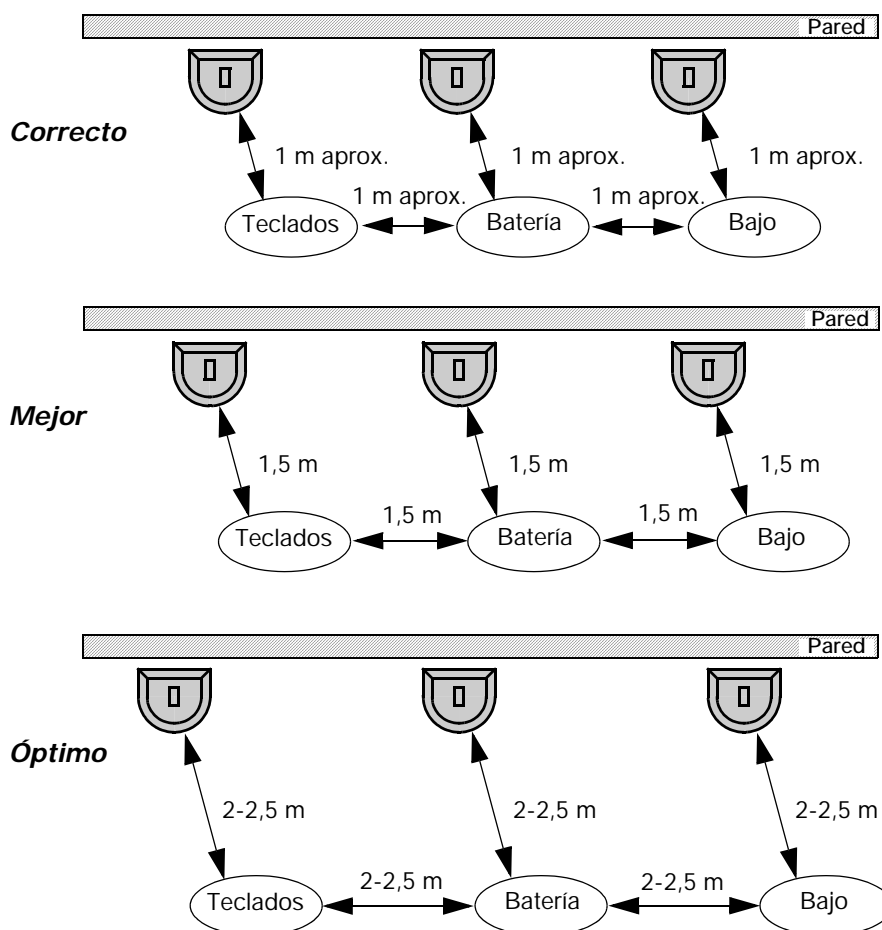
Las siguientes directrices deberían servirle para poder realizar una instalación para un concierto o espectáculo.

**🎵 Nota:** Si desea obtener más información sobre la instalación del producto Personalized Amplification System™ para lograr un sonido totalmente personalizado, visite la página Web [www.bose.com/musicians](http://www.bose.com/musicians) en Internet.

- Ponga el producto en la parte posterior del escenario o la zona de interpretación.
- Si es posible, ponga el producto detrás del intérprete.
- Si forma parte de un grupo musical, eviten estar muy juntos sobre el escenario. Deje un cierto espacio (idealmente, entre 2 metros y 2 metros y medio) entre usted y el altavoz L1 Cylindrical Radiator™ y otro intérprete. Esto permite que el sonido “envuelva” a los intérpretes y se refleje en las superficies adyacentes de la sala, lo que crea un sonido más agradable, que llena la sala.

**Figura 4**

Ubicación recomendaciones



## Montaje del producto

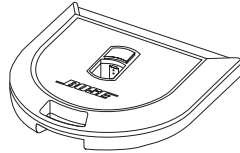
**1. Ponga el pedestal PS1 en el suelo.** Sitúelo sobre una superficie nivelada, seca y estable en la parte posterior del escenario, con el asa hacia adelante, detrás del intérprete.

**ADVERTENCIA:** La unidad entera pesa unos 27 kg. No es recomendable desplazar la unidad montada.

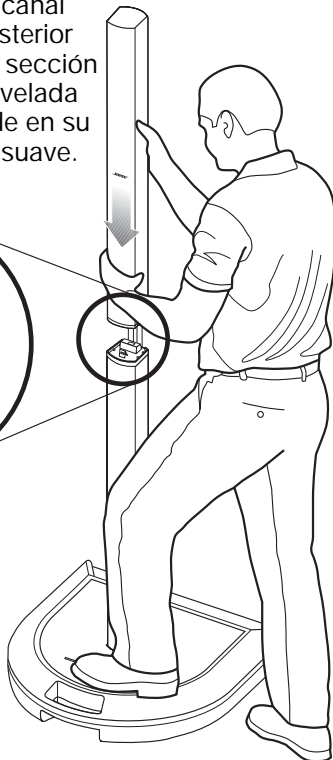
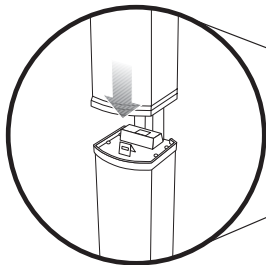
Si desea consultar las directrices de colocación, consulte "Ponga el producto en el lugar adecuado para su representación" en la página 7.

**2. Introduzca la base del altavoz L1 Cylindrical Radiator™ en el pedestal PS1.** Cuando esté bien colocado y bloqueado en su sitio, se debe oír un suave "clic".

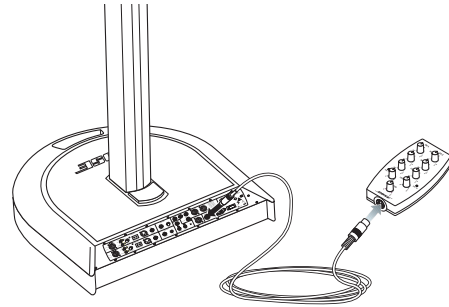
**Nota:** Las conexiones eléctricas entre el pedestal PS1 y el altavoz L1 Cylindrical Radiator™ se establecen automáticamente al montar el producto.



**3. Monte la sección superior del altavoz L1 Cylindrical Radiator™.** Ponga un pie sobre el pedestal PS1 para equilibrarse. Introduzca la "bayoneta" de la sección superior en el canal que discurre por la parte posterior de la sección inferior. Baje la sección superior hasta que quede nivelada con la inferior. Cuando quede en su sitio, debería oírse un "clic" suave.



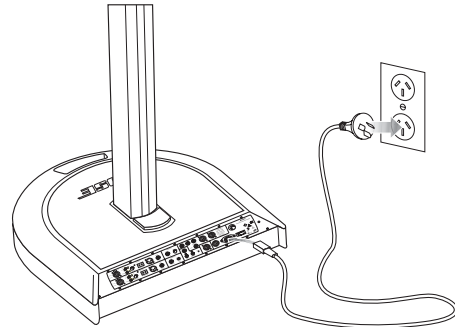
**4. Conecte el control remoto R1 al pedestal PS1.** Enchufe el cable del control remoto R1 a uno de los extremos del control remoto. Enchufe el otro extremo en la toma **Remote** (Control remoto) del pedestal PS1.



**5. Ponga el control remoto R1 al alcance de su mano desde su posición de interpretación.** Esto le permitirá oír su interpretación y controlarla de forma directa.

**Nota:** Si enciende el sistema sin el control remoto R1, funcionará como si todos los botones del control remoto R1 estuvieran en la posición central (como si fueran las 12 en un reloj analógico).

**6. Enchufe el pedestal PS1 y enciéndalo.** Enchufe el extremo hembra del cable de alimentación en la toma **AC Mains** (red de corriente alterna) del pedestal PS1. Enchufe el otro extremo en una toma de red de CA.



**PRECAUCIÓN:** Bose le recomienda utilizar supresores de sobretensiones de calidad en todos los equipos electrónicos. Las variaciones y picos de voltaje pueden dañar los componentes electrónicos de cualquier sistema. Los buenos supresores son capaces de eliminar la inmensa mayoría de las averías atribuibles a las sobretensiones y, además, pueden adquirirse en cualquier tienda en la que se vendan dispositivos electrónicos.

**El producto Personalized Amplification System™ está instalado y listo para que se le añadan otros equipos.**

- Consulte "Conexión de un módulo de graves B1 al pedestal PS1 (opcional)" en la página 10.
- Consulte "Utilización de un procesador de efectos" en la página 17.

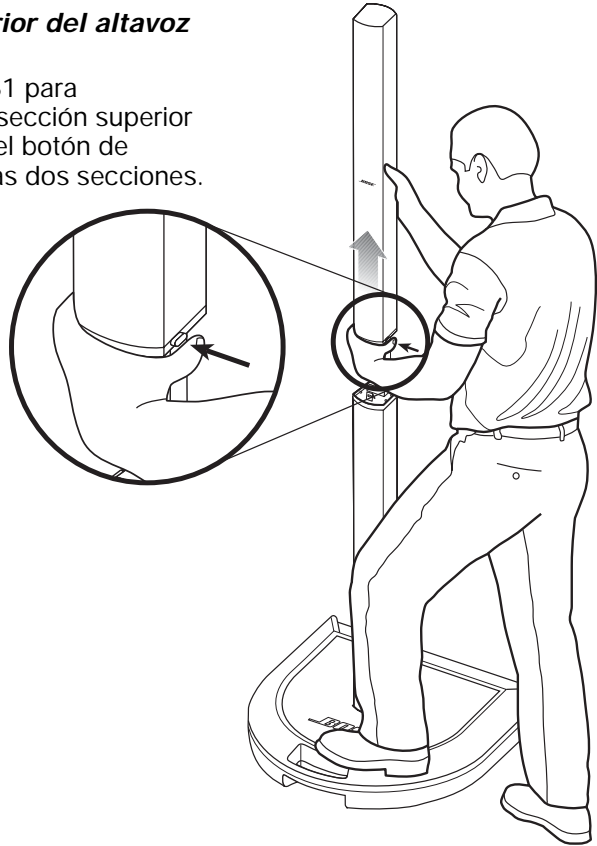


## Desmontaje

**ADVERTENCIA:** Antes de desmontarlo, apague el equipo, suelte el cable de alimentación de CA y el resto de los cables enchufados al pedestal PS1.

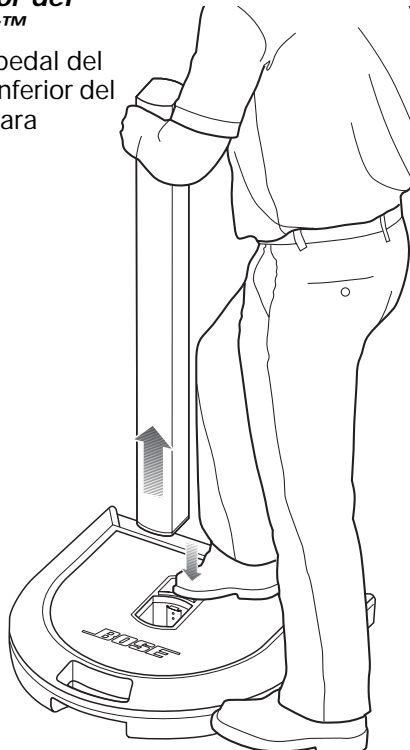
### Extracción de la sección superior del altavoz L1 Cylindrical Radiator™

Ponga un pie sobre el pedestal PS1 para equilibrarse. Sujete firmemente la sección superior con una mano. Con la otra, pulse el botón de liberación con el pulgar y separe las dos secciones.



### Extracción de la sección inferior del altavoz L1 Cylindrical Radiator™

Con el pie, empuje hacia abajo el pedal del pedestal PS1 y levante la sección inferior del altavoz L1 Cylindrical Radiator™ para separarlo del pedestal.



## Conexión de un módulo de graves B1 al pedestal PS1 (opcional)

La toma B1 Bass Module (Amp 3 OUT) (Salida de graves/amplificador 3) del pedestal PS1 puede servir para uno o dos módulos de graves B1. Los módulos de graves B1 se pueden poner horizontal o verticalmente en el suelo. Si se colocan horizontalmente, se pueden apilar hasta cuatro módulos (Figura 5).

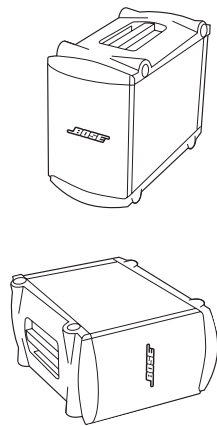
**⚠ PRECAUCIÓN:** No conecte más de dos módulos de graves B1 a la toma B1 Bass Module (Amp 3 OUT) (Salida de graves/amplificador 3) del pedestal PS1. Si se conectan más de dos módulos de graves B1 a la salida B1 Bass Module (Amp 3 OUT), el amplificador del pedestal PS1 se cargará de forma inadecuada, lo que afectaría al rendimiento del sistema.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Sólo se deben utilizar módulos de graves B1 en la toma B1 Bass Module (Amp 3 OUT).

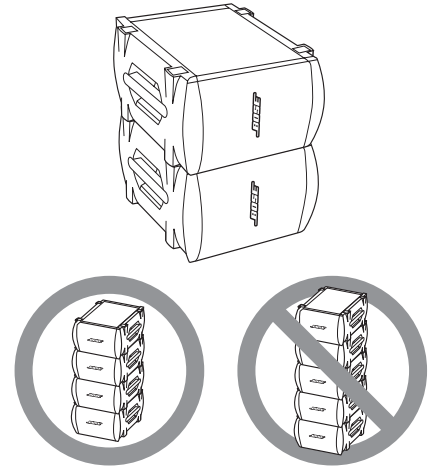
**Figura 5**

Posibles orientaciones del módulo de graves

Los módulos de graves B1 se pueden situar horizontal o verticalmente



Los módulos de graves B1 se pueden apilar en una columna de hasta cuatro módulos

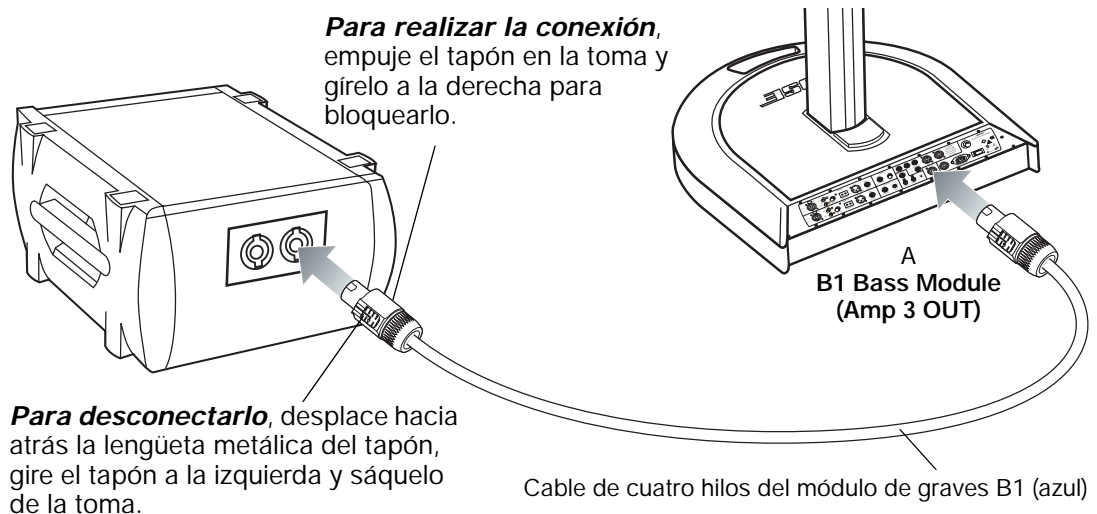


## Conexión de un módulo de graves B1

Introduzca un extremo del cable de cuatro hilos del módulo de graves B1 en una de las tomas del panel posterior del módulo de graves B1. Introduzca un extremo del cable de cuatro hilos en la toma B1 Bass Module (Amp 3 OUT) (Salida de graves/amplificador 3) del panel de conexión del pedestal PS1.

**Figura 6**

Módulo de graves B1



**🎵 Nota:** El conector del módulo de graves B1 producirá un "clic" suave cuando quede bien conectado.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Dos pedestales PS1 no pueden compartir un módulo de graves B1.

### Conexión de dos módulos de graves B1

Conecte el primer módulo de graves B1 al pedestal PS1, como se muestra en "Conexión de un módulo de graves B1" en la página 10.

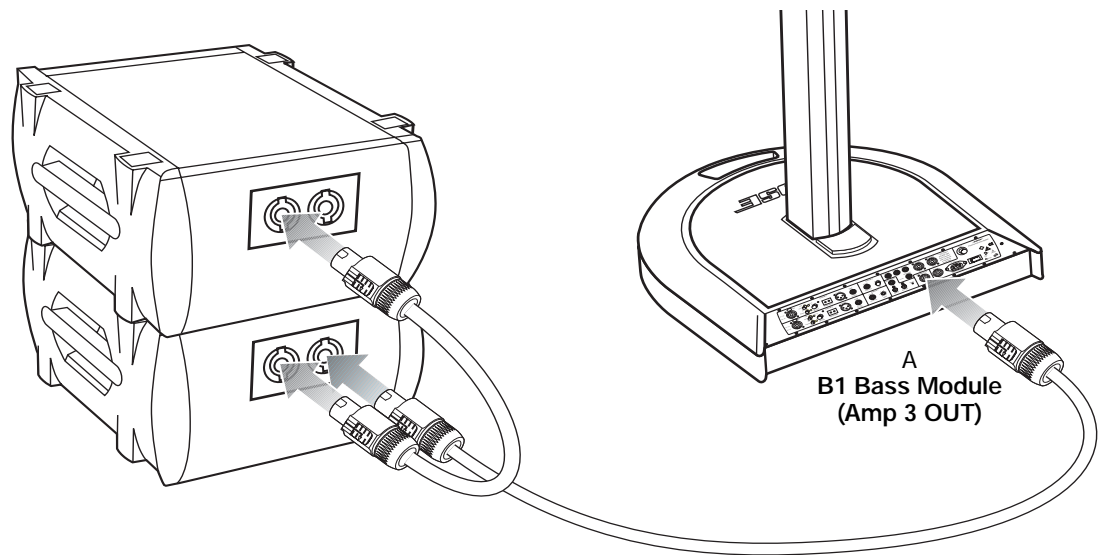
Introduzca un extremo del cable de cuatro hilos del segundo módulo de graves B1 en la toma libre del panel posterior del primer módulo de graves B1. Introduzca el otro extremo del cable en una de las tomas del panel posterior del segundo módulo de graves B1.

**⚠ PRECAUCIÓN:** No conecte más de dos módulos de graves B1 a la toma **B1 Bass Module (Amp 3 OUT)** (Salida de graves/amplificador 3) del pedestal PS1. Si se conectan más de dos módulos de graves B1 a la salida **B1 Bass Module (Amp 3 OUT)** (Salida de graves/amplificador 3), el amplificador del pedestal PS1 se cargaría de forma inadecuada, lo que afectaría al rendimiento del sistema.

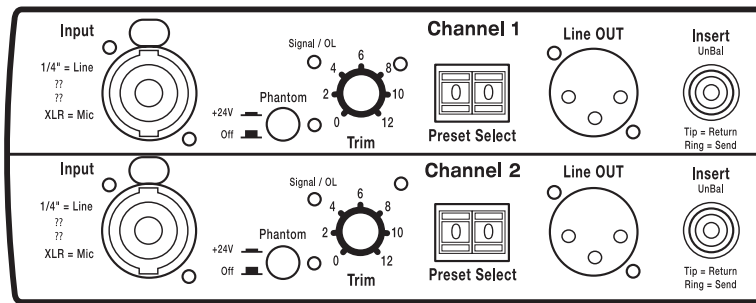
**🎵 Nota:** Utilice únicamente el cable de cuatro hilos del módulo de graves B1 (azul) suministrado para conectar los módulos de graves al pedestal PS1. El pedestal PS1 utiliza las señales de dos de los cuatro hilos para percibir automáticamente cuántos módulos de graves B1 tiene conectados. **NO CAMBIE** el cable suministrado por un cable de altavoz de dos hilos.

**Figura 7**

Instalación de los dos módulos de graves B1



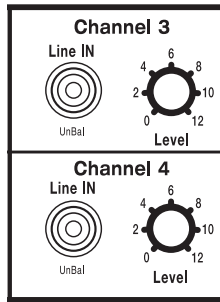
Controles y conexiones de canales 1/2



- Entrada ..... Entrada (línea) de conector combinado XLR (mic) o telefónico de ¼ de pulgada asimétrica. Al introducir un conector XLR macho se envía la señal de entrada a un preamplificador de micrófono simétrico. Si se introduce una clavija telefónica de ¼ de pulgada se envía la señal de entrada a un circuito de nivel de línea de alta impedancia asimétrico, adecuado para la mayoría de instrumentos musicales, como guitarras activas o pasivas, bajos, teclados, etc. Ambas entradas se pueden ajustar con el control **Trim** (Regulación).
- Trim 0 a 12.....(Regulación 0 a 12) Controla el nivel de entrada.
- Signal/OL .....(Señal/Sobrecarga) Indica la presencia de señal (verde) o sobrecarga de señal (rojo).
- Phantom Off/+24V .....(Fantasma apagado/+24 V) Cuando se pulsa, activa la alimentación fantasma de +24 V. Los indicadores LED se encienden cuando la alimentación fantasma está activada.
- Preset Select .....(Selección de preajustes) Selecciona una completa ecualización de canal, lo que genera un sonido “normal” o útil cuando se usa el producto con los equipos disponibles normalmente, como micrófonos, instrumentos generales o procesadores de sonido. Los ajustes que se pueden seleccionar van del 00 al 99 y sólo se aplican a los canales 1 y 2. Los ajustes son idénticos en ambos canales, pero se seleccionan por separado. Consulte la guía de ajustes previos que hay en el interior de la puerta del panel del pedestal PS1, donde encontrará una lista de todos los ajustes disponibles.
- Line OUT .....(Salida de línea) La salida XLR para transmitir a equipos de grabación externos o consolas de mezcla de sonido tradicionales (para utilizar el método Bose en grandes emplazamientos).
- Insert .....(Inserción) Una entrada/salida de línea TRS para conectar equipos externos, como procesadores de efectos digitales.

♪ **Nota:** Utilice una clavija estéreo en la toma **Insert jack** (toma de inserción) para conectar señales de salida y retorno. El terminal RING se conecta a “Send” (Envío) y el terminal TIP se conecta a “Return” (Retorno).

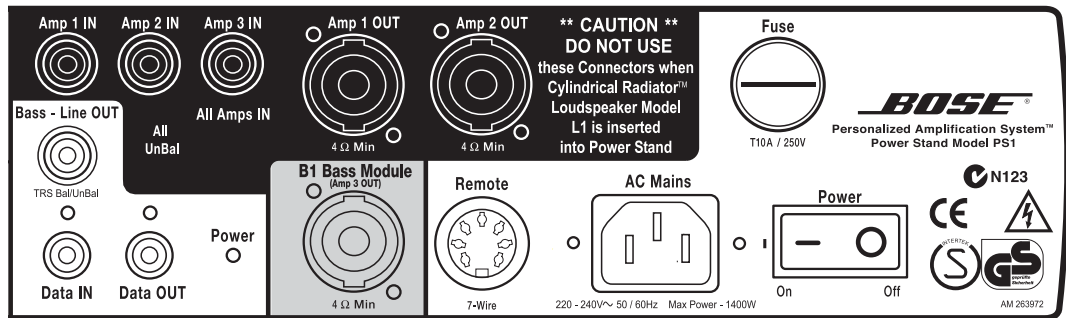
Controles y conexiones de canales 3/4



**Line IN** .....(Entrada de línea) Entrada de línea asimétrica por conector telefónico de ¼ de pulgada

**Level 0 a 12** .....(Nivel 0 a 12) Controla el nivel de entrada de fuente

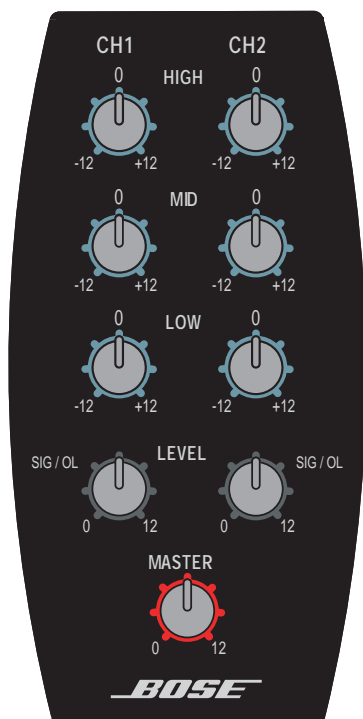
Zona de conexión de amplificadores, conexiones de bajo, control remoto y alimentación de CA



*Sólo se usa cuando NO hay un altavoz L1 Cylindrical Radiator™ instalado en el pedestal PS1.*

- Amp 1 IN..... (Entrada de amplificador 1) Toma de entrada del amplificador 1
- Amp 2 IN..... Toma de entrada del amplificador 2
- Amp 3 IN..... Toma de entrada del amplificador 3
- All Amps IN ..... (Entrada de todos los amplificadores) Toma de entrada de todos los amplificadores
- Amp 1 OUT..... (Salida de amplificador 1) Toma de salida del amplificador 1
- Amp 2 OUT..... Toma de salida del amplificador 2
  
- B1 Bass Module (Amp 3 OUT)..... (Salida de graves/amplificador 3) Toma de salida de graves (salida del amplificador 3). Se usa para alimentar uno o dos módulos de graves B1
  
- Bass - Line OUT ..... (Salida de línea de graves) Salida de señal de graves balanceada o no balanceada configuracions de graves ampliada
- Data IN ..... Entrada de datos digitales. Se usa para actualizar el software de producto
- Data OUT ..... Salida digital de los canales 1/2
- Remote..... (Control remoto) Conexión de entrada del control remoto R1
- AC Mains..... (Toma de red eléctrica CA) Conexión de cable de alimentación de 3 patillas
- Fuse..... (Fusible) Fusible de alimentación de CA
- On/Off..... Interruptor de encendido/apagado del pedestal PS1

## Características del control remoto R1



- CH1/CH2 HIGH -12 a +12** .....(Canal 1/Canal 2 Alto -12 a +12) Suprime (-) o refuerza (+) los sonidos de alta frecuencia
- CH1/CH2 MID -12 a +12**.....(Canal 1/Canal 2 Intermedio -12 a +12) Suprime (-) o refuerza (+) los sonidos de frecuencia intermedia
- CH1/CH2 LOW -12 a +12** .....(Canal 1/Canal 2 Bajo -12 a +12) Suprime (-) o refuerza (+) los sonidos de baja frecuencia
- CH1/CH2 LEVEL 0 a 12** .....(Canal 1/Canal 2 Nivel 0 a 12) Ajusta el nivel de volumen del canal
- MASTER 0 a 12** .....(Maestro 0 a 12) Ajusta el nivel de volumen de todos los canales

### Cómo generar un sonido individualizado

Este producto genera sonidos independientemente de que los ajustes sean o no los correctos. Sin embargo, si le dedica unos instantes a realizar un sencillo procedimiento de inicio, puede optimizar el sonido para que la presentación sea superior, y adecuada a sus preferencias y estilo de interpretación.

Salvo que realice grandes cambios en su forma de interpretar, esto suele hacerse una sola vez.

1. Ponga todos los controles **Trim** (Regulación) y **Level** (Nivel) del pedestal PS1 a cero (0).
2. Ponga **MASTER** (Maestro) y todos los controles **LEVEL** (Nivel) del control remoto R1 a cero (0).
3. Ponga el interruptor de **Power** (Encendido) en posición de **encendido**.

**⚠ PRECAUCIÓN:** El pico de corriente de irrupción del sistema es, aproximadamente, 16 amperios. Si hay más de un sistema conectado al mismo circuito de CA, ajuste los tiempos de encendido para que no sean simultáneos. Así se puede evitar que salte el disyuntor o que se funda el fusible de la red eléctrica doméstica.

4. Enchufe el micrófono o el instrumento musical a las tomas **Channel 1** (Canal 1) o **2 Input** (Entrada). Si se necesita alimentación fantasma para el micrófono (condensador o de tipo electrete/condensador), pulse el botón de encendido de **Phantom** (Fantasma).

**🎵 Nota:** Se puede regular un preajuste para mejorar el tono de muchos de los micrófonos e instrumentos musicales más comunes. Consulte la lista de preajustes que hay en la puerta del panel posterior para ver una lista de instrumentos admitidos.

5. Cante o reproduzca sonido al volumen más alto que emplearía en una interpretación, mientras realiza los pasos 6 y 7.
6. Ajuste el control **Trim** (Regulación) para que el indicador **Signal/OL** (Señal/Sobrecarga) pase de estar apagado a encenderse en verde y, finalmente, a parpadear de color rojo. Asegúrese de que el instrumento está configurado en su ajuste de volumen más alto que va a utilizar. En el caso de los vocalistas, cante lo más alto que cantaría en una interpretación normal, para alcanzar la señal de entrada máxima esperable.
7. Ajuste el control **LEVEL** (Nivel) del control remoto R1 para que el indicador **SIG/OL** (Señal/Sobrecarga) pase de estar apagado a encenderse en verde y, finalmente, a parpadear de color rojo.

Ya está. Cuando vaya al concierto o espectáculo:

- Utilice los controles **CH 1 2 LEVEL** (Nivel de los canales 1 y 2) del control remoto R1 para ajustar los niveles de volumen de los **Canales 1 y 2**.
- Utilice el control **MASTER** (Maestro) del control remoto R1 para ajustar el nivel de volumen de todas las salidas.
- Utilice los controles de ecualización **HIGH** (Alta), **MID** (Intermedia) y **LOW** (Baja) para ajustar el timbre del sonido.

Al principio, mantenga el control remoto R1 a mano. Así podrá ajustar el nivel de volumen a su gusto al empezar a tocar. Más tarde, puede ponerlo lejos o en bambalinas, una vez que el sistema esté funcionando como usted desea.

**🎵 Nota:** Para obtener más información sobre los preajustes y cómo amplificar el sonido real de los instrumentos musicales, visite la página Web [www.bose.com/musicians](http://www.bose.com/musicians).

### Utilización de los canales de entrada 3 y 4

Las entradas **Channel 3 y 4** (Canales 3 y 4) están optimizadas para señales de nivel de línea de 0 dB, como las señales de un procesador de efectos, una mesa de mezclas o un reproductor de CD. Conecte el equipo al pedestal PS1 y eleve el nivel de salida con los controles **Channel 3 y 4 Level** (Nivel de los canales 3 y 4) del panel trasero del pedestal.



## Utilización de un procesador de efectos

**IMPORTANTE:** Cuando se utiliza un procesador de efectos, determine y utilice el método de conexión adecuado (serie o paralelo) para la aplicación. Algunos efectos deben, inevitablemente, conectarse en serie.

### **Método de conexión en serie**

Con el método en serie, la señal completa se enruta directamente a través de uno o más procesadores de efectos. Los efectos se conectan encadenados, y la señal se procesa secuencialmente, en cada procesador de efectos. Prácticamente todas las unidades de efectos de las guitarras funcionan de esta forma, como una sobrecarga seguida de una reverberación.

En una conexión de efectos en serie, es importante el orden en que se conectan los efectos entre sí. Por ejemplo, es muy diferente usar primero el overdrive (semidistorsión) y luego la reverberación que hacerlo a la inversa.

🎵 **Nota:** Conecte siempre ecualizadores electrónicos, compresores y limitadores en serie.

### **Método de conexión paralelo**

El método paralelo se utiliza sobre todo en mesas de mezclas tradicionales, a través de los controles y conexiones "aux (Auxiliar)" o "effect" send/return (envío/retorno de efecto). Los procesadores de efectos reciben la señal original (sin procesar) como una entrada. La salida de los procesadores de efectos se suma y se añade a la señal limpia original. Hay un componente de la señal original presente en la salida, como la reverberación y el retardo que se usan para los vocales.

🎵 **Nota:** El método paralelo mezcla la señal original con la versión procesada. En el caso de un ecualizador, esto genera una interferencia no deseada y una posible cancelación de fase. Muchos procesadores de efectos digitales tienen un retardo de procesamiento interno que se aplica a la señal aunque no se aplique ningún ajuste de efecto. La mezcla de esta salida retrasada con la señal original puede provocar un filtro de peine no deseado.

## Utilización de una conexión de efectos serie con el pedestal PS1

🎵 **Nota:** La conexión de una unidad de efectos en serie requiere un cable de inserción de tipo TRS ("Tip, Ring and Sleeve", es decir, una clavija de dos conectores y tierra), con un conector TRS de ¼ de pulgada en un extremo y dos conectores de tipo telefónico de ¼ de pulgada en el otro). Este tipo de cable está disponible en la mayoría de las tiendas de instrumentos musicales e Internet.

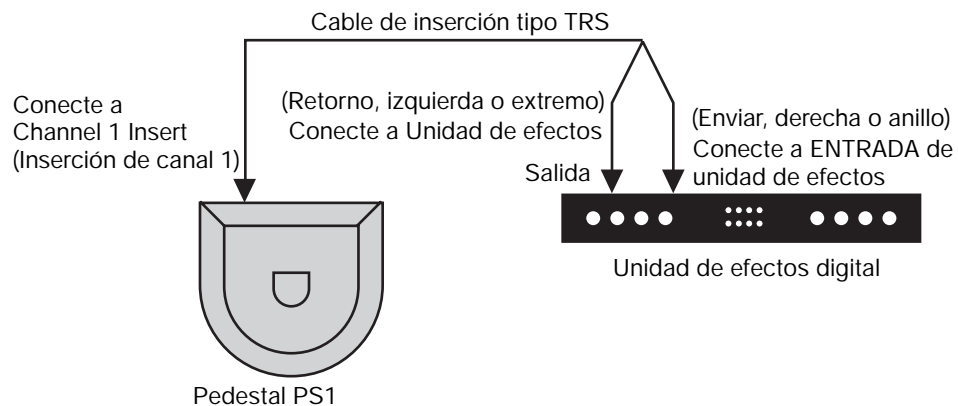
1. Introduzca la clavija TRS en la toma de **Channel 1 Insert** (Inserción del canal 1) en el pedestal PS1.
2. Conecte la clavija mono de ¼ de pulgada -etiquetada con las marcas "send" (enviar), "ring" (anillo) o "right" (derecha)- a la entrada del procesador de efectos.
3. Conecte la otra clavija mono de ¼ de pulgada -etiquetada con las marcas "return" (retorno), "tip" (extremo) o "left" (izquierda)- a la salida del procesador de efectos.
4. Ajuste el nivel de efectos y la mezcla del procesador de efectos.

🎵 **Nota:** Una salida muy alta del procesador de efectos puede sobrecargar la entrada del pedestal PS1. Si el **LED** del control remoto se pone rojo, aunque el control **LEVEL** (Nivel) del canal que hay en el control remoto R1 esté por debajo de la marca "6", reduzca el nivel de salida del procesador de efectos.

🎵 **Nota:** El procesador de efectos interrumpe la ruta de audio. Esto puede provocar una ausencia de salida de audio si se apaga el procesador de efectos. Para utilizar una señal "limpia" no apague el procesador de efectos; póngalo en modo bypass.

### Figura 8

Utilización de una conexión de efectos serie



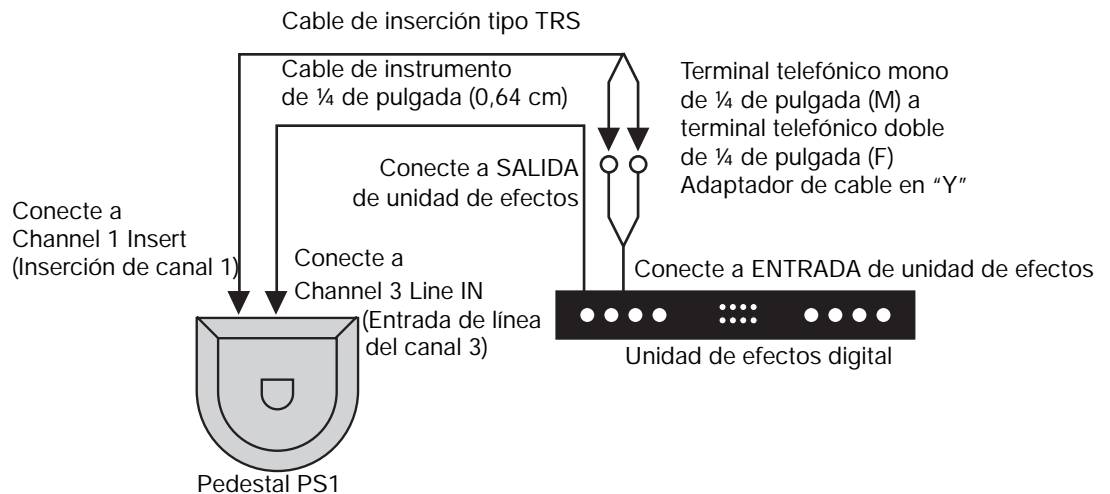
### Utilización de una conexión de efectos paralelo con el pedestal PS1

🎵 **Nota:** La conexión de una unidad de efectos en paralelo requiere un cable no balanceado de ¼ de pulgada (instrumentos), un adaptador de cable en "Y" de terminal telefónico mono de ¼ de pulgada (M) a un terminal telefónico doble de ¼ de pulgada (F), y un cable de inserción TRS (con un conector TRS de ¼ pulgadas en un extremo y dos conectores telefónicos mono de ¼ de pulgada en el otro).

1. Introduzca la clavija TRS en la toma **Channel 1 Insert** (Inserción de canal 1) del pedestal PS1.
2. Conecte las dos clavijas de ¼ de pulgada del cable de inserción en los dos receptáculos del adaptador de cable en "Y".
3. Conecte la clavija del adaptador de cable en "Y" a la entrada del procesador de efectos.
4. Conecte el cable no balanceado de ¼ de pulgada (instrumento) de la salida del procesador de efectos a **Channel 3 Line IN** (Entrada de línea del canal 3) del pedestal PS1.
5. Fije los niveles de efectos del procesador al máximo y gire el nivel de mezcla del procesador de efectos a totalmente "mojado" (es decir, de mezcla total).
6. Ajuste el control **Channel 3 Level** (Nivel de canal) del pedestal PS1 para lograr la mezcla de efectos deseada.

**Figura 9**

Utilización de una conexión de efectos en paralelo



Si tiene algún problema al utilizar este producto, le sugerimos que pruebe las siguientes soluciones. Si continúa sin poder resolver el problema, llame al número de asistencia técnica correspondiente a su país. Si su país no aparece en la lista, consulte al distribuidor del que compró el producto.

Deutschland: 0800 - 2673 222 (Mo. - Fr. : 8.30 - 20.00 Uhr, Sa. : 10.00 - 14.00 Uhr)

Nederland: 0800 - 022 6980 (Ma. - Vr: 8.30 - 20.00 Uur, Za : 10.00 - 14.00 Uur)

### Herramientas recomendadas para la solución de problemas:

- Voltímetro portátil
- Cable de cuatro hilos del módulo de graves B1 (azul)
- Comprobador de cables
- Fusibles T10AH de repuesto
- Comprobador de toma de CA
- Cable de alimentación de CA de repuesto
- Cables con terminación para teléfono de ¼ de pulgada y XLR

Problema	Acción
El sistema está enchufado, el interruptor de alimentación está encendido, pero el LED de encendido está apagado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que hay potencia en la toma de CA. Intente enchufar una lámpara u otro equipo eléctrico en la misma toma de CA o compruebe un toma con el comprobador de tomas de CA.</li> <li>• Asegúrese de que la clavija del cable de alimentación del pedestal PS1 está bien introducida en la toma de CA.</li> <li>• Compruebe el fusible del cable del pedestal PS1.</li> </ul>
El LED de alimentación está encendido (verde), pero no hay sonido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que el control de volumen del instrumento musical está alto.</li> <li>• Asegúrese de que el control de nivel correspondiente está alto (<b>Trim</b> o <b>Channel 3/4 Level</b> en el pedestal PS1; <b>CH 1/2 LEVEL</b> y nivel <b>MASTER</b> en el control remoto R1).</li> <li>• Asegúrese de haber enchufado el instrumento musical en las tomas <b>Channel 1/2 Input</b> o <b>Channel 3/4 Input</b> (entradas de los canales 1/2 ó 3/4).</li> <li>• Conecte el instrumento al pedestal PS1 con un cable diferente.</li> <li>• Enchufe el instrumento en un amplificador diferente para asegurarse de que funciona correctamente.</li> </ul>
El LED de alimentación está en rojo cuando el pedestal PS1 está encendido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Llame al número de asistencia técnica correspondiente a su país. Si su país no aparece en la lista, consulte al distribuidor del que compró el producto.</li> </ul>
El disyuntor del circuito doméstico salta continuamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si tiene más de un pedestal PS1 conectado al mismo circuito de CA, ajuste los tiempos de encendido para que no sean simultáneos. Cada pedestal PS1 tiene una corriente de irrupción de unos 16 amperios.</li> </ul>
Si no hay nada enchufado en los conectores de entrada ni salida de audio del panel posterior del pedestal PS1, se oye un ligero <i>pitido</i> o <i>zumbido</i> de L1 o B1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con un comprobador de toma de CA, pruebe la toma de CA a la que se ha enchufado el pedestal PS1, por si tuviera contactos invertidos o abiertos (bajo tensión, neutro y/o derivado a masa).</li> <li>• Si utiliza un cable alargador, asegúrese de que comprueba también el cable.</li> </ul>
El módulo de graves B1 está enchufado, pero no se oyen los graves	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que está utilizando el cable de cuatro hilos del módulo de graves B1 (azul) incluido con este módulo.</li> <li>• Asegúrese de que el cable del módulo de graves B1 está enchufado en la toma <b>B1 Bass Module (Amp 3 OUT)</b> del pedestal PS1.</li> <li>• Pruebe otro cable de 4 hilos.</li> <li>• Compruebe si los conectores del cable del módulo de graves B1 están debidamente introducidos en las tomas.</li> <li>• Si es posible, pruebe otro módulo de graves B1.</li> </ul>

<b>Problema</b>	<b>Acción</b>
El módulo de graves B1 suena como si no estuviera balanceado con respecto al sistema	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que está utilizando el cable de cuatro hilos del módulo de graves B1 (azul) incluido con el paquete de este módulo.</li> <li>• Asegúrese de que la rejilla del módulo de graves B1 está orientada hacia los músicos y el público.</li> </ul>
No se oyen sonidos de frecuencia intermedia/alta desde el altavoz <i>L1 Cylindrical Radiator™</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que los altavoces <i>L1 Cylindrical Radiator™</i> están correctamente asentados en sus conectores.</li> <li>• Asegúrese de que las conexiones no están dobladas ni rotas.</li> <li>• Intente limpiar los contactos de los altavoces <i>L1 Cylindrical Radiator™</i> con un pulverizador de limpieza para aparatos electrónicos.</li> </ul>
El sistema se queda en silencio un momento cuando se cambian los preajustes o se enchufa/desenchufa el módulo de graves B1.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es una característica del pedestal PS1 que permite al usuario oír que se han realizado cambios internos.</li> </ul>
El micrófono suena distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la luz roja de recorte no está encendida continuamente. En ese caso, baje el regulador (trim).</li> <li>• Pruebe otro micrófono.</li> <li>• Pruebe el micrófono en otro pedestal PS1.</li> </ul>
Uno de los cuatro instrumentos conectados al pedestal PS1 está a un volumen más bajo que el resto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si el instrumento está enchufado en el <b>Channel 3/4</b> (Canal 3/4) use una caja de conexión directa o un transformador de tensión alta a baja (los instrumentos de alta impedancia, como guitarras no activas o bajos, no están diseñados para ser enchufados directamente en una entrada de baja impedancia).</li> <li>• Si el volumen del instrumento musical sigue siendo más bajo que el del resto, pruebe con un instrumento similar en el mismo canal. Si con esto se resuelve el problema, es posible que el instrumento musical no esté funcionando correctamente.</li> </ul>
Las señales de <b>Line OUT</b> (Salida de línea) de los canales 1 y 2 suenan muy alto cuando se conectan a otro pedestal PS1 o una mesa de mezclas con sólo una entrada de nivel de micrófono	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La toma <b>Line OUT</b> (Salida de línea) funciona a un nivel de línea profesional de +4 dBu; está diseñado para conectarse a mesas de mezcla compatibles.</li> <li>• Utilice almohadillas para reducir la ganancia de señal a un nivel manejable.</li> <li>• La toma <b>Line OUT</b> (Salida de línea) no está pensada para ser utilizada con pedestales PS1. En <a href="http://www.bose.com/musicians">www.bose.com/musicians</a> se detallan algunas configuraciones avanzadas</li> </ul>
Las señales de <b>Line OUT</b> (Salida de línea) en los canales 1 y 2 tienen mucho ruido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si el dispositivo de recepción (mesa de mezclas) está configurado para recibir una señal de nivel +4 dBu.</li> <li>• Pruebe a enchufar el dispositivo de recepción a la misma toma del pedestal PS1.</li> <li>• Pruebe con una caja de conexión directa o un adaptador cilíndrico de separación de tierra XLR.</li> </ul>
Los subwoofer de terceros suenan de forma deficiente al enchufarlos al conector <b>Bass - Line OUT</b> (Salida de línea de graves) del pedestal PS1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desenchufe los módulos de graves B1 que haya conectados al pedestal PS1.</li> <li>• La señal de <b>Bass - Line Out</b> (Salida de línea de graves) puede ser excesivamente alta para el subwoofer, pruebe a atenuar la señal empleando cajas directas disponibles comercialmente o dispositivos de almohadilla en línea.</li> <li>• Pruebe conexiones diferentes con el subwoofer de otras marcas; por ejemplo, un cableado balanceado o no balanceado y/o una caja de conexión directa.</li> <li>• Compruebe que los controles de ganancia y entrada del subwoofer de terceros están debidamente ajustados.</li> <li>• Si está utilizando un subwoofer con un filtro ajustable, fije el filtro en 180 Hz.</li> </ul>
El módulo de graves B1 alimentado por un amplificador de potencia de terceros y enchufado al conector <b>Bass - Line OUT</b> (Salida de línea de graves) tiene un sonido deficiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que al menos dos módulos de graves B1 reciben alimentación directa desde el pedestal PS1 (están conectados a la toma <b>B1 Bass Module (Amp 3 OUT)</b> del pedestal) y de que utilizan el cable de cuatro hilos del módulo de graves B1 (azul).</li> <li>• Compruebe los ajustes de ganancia del amplificador de terceros, el nivel de volumen de los módulos de graves B1 alimentados por el pedestal PS1 debe ser similar al de los módulos de graves alimentados por el amplificador externo.</li> </ul>

Problema	Acción
El micrófono recibe realimentación	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gire el micrófono de forma que no apunte directamente al altavoz <i>L1 Cylindrical Radiator™</i> cercano.</li> <li>• Pruebe otro micrófono.</li> <li>• Pruebe a poner el altavoz <i>L1 Cylindrical Radiator™</i> en otra posición o solicite al vocalista que se desplace a otro lugar del escenario.</li> <li>• Aumente la distancia del altavoz <i>L1 Cylindrical Radiator™</i> al micrófono.</li> <li>• En el control remoto, reduzca el ajuste <b>HIGH</b> (alto) correspondiente a ese micrófono.</li> <li>• Si utiliza un procesador de efectos vocales, asegúrese de que no está fomentando el problema de realimentación.</li> </ul>
El control remoto R1 no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pruebe con otro cable de 7 patillas para el control remoto.</li> <li>• Asegúrese de que el cable del control remoto R1 está bien enchufado en la toma del control remoto y del pedestal PS1.</li> <li>• Intente reiniciar el pedestal PS1: apáguelo, espere 30 segundos y vuelva a encenderlo.</li> </ul>
El sonido de la reproducción del estéreo pregrabado es deficiente (con dispositivos como un reproductor de CD)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ponga los canales estéreo derecho e izquierdo en canales diferentes del pedestal PS1; por ejemplo, <b>Channel 1</b> (Canal 1) para el izquierdo y <b>Channel 2</b> (Canal 2) para el derecho.</li> <li>• No utilice un adaptador de 1/8 pulgadas estéreo (F) a 1/4 de pulgada (M) cuando vaya a conectar dispositivos portátiles a un canal del pedestal PS1.</li> <li>• Desactive todas las funciones ampliadas para el ecualizador o los graves cuando vaya a utilizar reproductores de CD o MP3.</li> </ul>

### Servicio al cliente

Para obtener ayuda adicional sobre la resolución de problemas, llame al número de asistencia técnica correspondiente a su país. Si su país no aparece en la lista, consulte al distribuidor del que compró el producto.

Deutschland: 0800 - 2673 222 (Mo. - Fr. : 8.30 - 20.00 Uhr, Sa. : 10.00 - 14.00 Uhr)  
[www.musiker.bose.de](http://www.musiker.bose.de)

Nederland: 0800 - 022 6980 (Ma. - Vr: 8.30 - 20.00 Uur, Za : 10.00 - 14.00 Uur)  
[www.muzikanten.bose.nl](http://www.muzikanten.bose.nl)

### Limpeza del producto

- Para limpiar la superficie del producto, basta con utilizar un paño suave y seco.
- No use disolventes, sustancias químicas ni soluciones detergentes que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.
- No use ningún aerosol cerca del producto ni permita la entrada de ningún líquido por abertura alguna.
- Si fuera necesario, puede aspirar con cuidado el conjunto de la rejilla del altavoz *L1 Cylindrical Radiator™*.

### Garantía limitada

El producto *Personalized Amplification System™* está cubierto por una garantía de transferencia limitada. La Garantía limitada de Bose® tiene una duración de dos años desde la fecha de compra para el pedestal PS1 (230V). Para el altavoz *L1 Cylindrical Radiator™* y el módulo de graves B1, la Garantía limitada de Bose es de cinco años desde la fecha de compra. Para obtener más información sobre la Garantía limitada de Bose, así como registrar el producto o utilizar opciones de servicio, llame al teléfono de atención al cliente correspondiente a su país indicado en la lista anterior.

## Datos mecánicos

### Dimensiones

- **Pedestal PS1:** 26,0"A x 26,0"P x 5,0"a (66 cm x 66 cm x 12,7 cm)
- **Altavoz L1 Cylindrical Radiator™ (cada sección):** 3,5"A x 4,0"P x 43,0"a (8,9 cm x 10,5 cm x 109,2 cm)
- **Control remoto R1:** 2,8"A x 5,6"P x 1,6"a (7,1 cm x 14,1 cm x 4,0 cm)
- **Módulo de graves B1 (opcional):** 10,3"A x 18,0"P x 15,3"a (25,0 cm x 45,7 cm x 38,0 cm)

### Peso

- **Pedestal PS1:** 35 lb (16 kg)
- **Altavoz L1 Cylindrical Radiator™ inferior:** 16,0 lb (7 kg)
- **Altavoz L1 Cylindrical Radiator™ superior:** 14,5 lb (6 kg)
- **Control remoto R1:** 0,6 lb (0,27 kg)
- **Módulo de graves B1 (opcional):** 28 lb (13 kg)

## Datos eléctricos

### Impedancia

- **Altavoz L1 Cylindrical Radiator™:** 4Ω
- **Módulo de graves B1 (opcional):** 8Ω

### Potencia nominal de CA

- **Modelos internacionales:** 220-240 V $\sim$  50/60 Hz 1400 W
- **Corriente máxima de irrupción:** 16A a 230 V $\sim$  60 Hz

## Entradas y salidas de audio

- **Potencia de salida del amplificador 1 (Amp 1 OUT):** 250 W (rms, en 4Ω), asignado al altavoz L1 Cylindrical Radiator™ superior o el conector **Amp 1 OUT**
- **Potencia de salida del amplificador 2:** 250W (rms, en 4Ω), asignado al altavoz L1 Cylindrical Radiator™ inferior o el conector **Amp 2 OUT**
- **Potencia de salida del amplificador 3:** 250 W (rms, en 4Ω), asignado a uno o dos módulos de graves B1 con el conector **B1 Bass Module (Amp 3 OUT)**
- **Nivel de salida, Line OUT (salida de línea):** Conexión XLR balanceada, +4 dBu
- **Nivel de salida, Bass Line OUT (salida de línea de graves):**
  - Con una conexión TRS balanceada: -4 dBu (nominal), +9 dBu (máx.)
  - Con una conexión TS no balanceada: -10 dBu (nominal), +3 dBu (máx.)
- **Respuesta de frecuencias de Bass LineOUT (salida de línea de graves):**
  - Con 1 ó 2 módulos de graves B1 conectados a **B1 Bass Module (Amp 3 OUT):** 40 - 180 Hz, compensado para el módulo de graves B1
  - Sin módulos de graves B1 conectados a **B1 Bass Module (Amp 3 OUT):** 40 -180Hz, paso de banda plano
- **Salida de datos:** 48 KHz, conexión compatible con S/PDIF. I = salida **Canal 1**, D = salida **Canal 2**.



***BOSE***<sup>®</sup>  
*Better sound through research*<sup>®</sup>

©2005 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
277296 AM Rev.01 CCM-001549

[www.bose.com/musicians](http://www.bose.com/musicians)